No. 32 — 20 September 1929 — Taoen 9.

RAGAD ADVERTENTIE:

Kabar premili: 1 — 30 temboeng f 1.— Langkoengipoen, saben 10 temboeng oetawi kirang: f 0,50.

Advertentie limrah: f 0,15 sagaris; (apes: f 1,25). Moendoet kapatjak langkoeng saking sapisan, oetawi moendoet dados lengganan, tepang rembag roemijin kalijan administratie.

Hoofdredacteur:

B. SOEMARNA

kabantoe

REDACTIE - COMMISSIE.

SWARA-TAMA

SERAT KABAR KATHOLIEK

Medal saben dinten Djoemoewah.

REGINIPOEN LENGGANAN SWARA TAMA sampoen kalijan regining Soeara Katholiek

1 taoen . . . f 7,50 } njoewoen kabajar roemijin.
½ „ . . . f 3,75 }

Adrèsipoen **Redactie** lan **Administratie:**

IGNATIUS - COLLEGE
DJOKJAKARTA.

Drukkerij „Canisius" Djokja.

ISINIPOEN.

Mratikelaken wedaling arta — Wanita lan politiek — Katoer sadèrèk C. Wastitilah lan sadèrèk T. R. — Katoer sadèrèk Mertagati — Blaka soeta — Ketak Wates — Diprajitna — Wadjibipoen pamoelangan ing atasipoen raos adi pèni — K. W. Kalasan — Gabroe Wlingi 31 Augustus 1929 — Djampinipoen poenapa — Ontjèn sekar gambir melati — Oerap-sari — Correspondentie.

PRADJA RAHAJOE.

Mretikelaken wedaling arta.

Sanadjan bab makaten poènika sampoen kerep karembag, éwasamanten boten wonten awonipoen manawi koela ing ngriki njaosi sesoeloeh sakedik, soepados para koelina ngasta arta saged saé lan prajogi anggènipoen nandjakaken. Awit moerih gesangipoen sadèrèk tata lan tentrem, prakawis poenika perloe sanget.

Koela boten badé maoni oetawi mantjahi dateng ingkang gadah pangoenandika makaten: „Barang donja ikoe diparingaké marang manoengsa, soepaja dianggo; ija dianggo seneng-seneng. Angger ora dianggo nglakoni ala baé, rak loewih prajoga katimbang disimpen, prasasat dipendem ing lemah. Apa goenané mangkono ikoe?"

Kasinggihan makaten poenika. Ananging barang poenapa kémawon sadaja rak kedah mawi takeran. Neda (mangan) poenika, wah, boten namoeng prajogi kémawon, nanging malah kedah. Dados ladjeng sakadjengipoen kémawon? Jèn kladoek poenapa boten damel soesah? Mila panganggénipoen barang sanès inggih kedah mawi oekoeran lan ener. Djaman madjeng, inggih toemoet madjeng: bab padatan, panganggé, mapanaken salira, nglenggahi dradjad lan sasaminipoen. Déné sadaja-sadaja kedah kanalar pandjang. Gemi nastiti poenika saé; éwadéné tijang kedah ndjagi, soepados sampoen ngantos dados koemed alijas tjetil, kados déné watak loma blaba saged dados ngebrèh, ngawoet-awoet banda tanpa tandja, samangsa loemangkah ing wates.

Lan ing sapoenika kados-poendi watesipoen? Kados-poendi sagedipoen tijang mangertos, poenika ngebrèh poenapa boten? Sebab wonten tijang ingkang tjoetjoel arta sadasa roepijah nama dèrèng kraos; wonten ingkang saweg ngedalaken saroepijah kémawon, sampoen noendjang-noendjang. Poenapa malih oeger tijang kedah nglenggahi dradjad.

Badé ngrantjang sadèrèngipoen, liripoen, damel oekoeran oemoem, ingkang saged toemoedjoe dateng saben tijang, poenika boten namoeng angèl, nanging boten saged. Mila oeger tijang kedah ngréka-ngréka lan nginten-inten pijambak, sapinten sagedipoen ngedalaken arta, samangsa priksa mlebetipoen (sinten kémawon soemerep pamedalipoen pijambak). Poenapa katah ingkang sampoen gadah pétang makaten?

Tijang kedah ngrèken: jatra mlebet semanten, dados ingkang medal boten kénging langkah saking semanten. Poma sampoen mendet oekoeranipoen tijang sanès, ingkang pamedalipoen bokmanawi tikel kalih oetawi tiga lan ingkang saged oegi boten manggalih dinten wingking. Poenapa malih tijang kedah ndjagi, sampoen ngantos alitipoen pas, agengipoen ngantos njowok. Sasaged-saged malah kedah gadah tirahan kanggé betah sanès, ingkang boten saged kasoemerepan ing sadèrèngipoen, oepami sakit.

Doemoegi ing ngriki koela saweg ngrembag, sapinten katahipoen arta ingkang medal. Lah sapoenika kados-poendi anggènipoen kedah ngedalaken, tegesipoen dipoendamel poenapa?

Saking pamanggih koela, tijang kedah gadah kapoeroenan mirengaken pirembag saé, santosa pikadjenganipoen sarta panggah kaantepanipoen.

Nandjakaken arta poenika wonten warni kalih: dateng barang ingkang perloe saèstoe lan boten patosa perloe. Ingkang kaéwokaken perloe i. p.

1. Sadaja ingkang damel saé lan nglestantoenaken kasarasaning badan. Katah tijang soepé bab poenika. Éman mboetjal jatra kanggé neda, nanging boten éman kanggé toembas barang ingkang boten wonten perloenipoen.

2. Bab ngoepakara laré. Wonten tijang sepoeh, ingkang owel ngedalaken arta kanggé mbandani anak; poeroena, inggih namoeng margi gadah pangadjeng-adjeng poen laré ing béndjing kénginga dipoennoenoeti.

3. Damel saé dateng sesami. Poenika inggih klebet koewadjiban ingkang kedah katindakaken.

Déné nandjakaken jatra dateng barang ingkang boten patosa perloe poenika manawi jatra waoe kanggé toembas rerenggan, ingkang sakedik pigoenanipoen: oepami sandangan. O katah tijang ingkang saged ngirit prakawis poenika, lan boten mawi rangoe-rangoe jèn ladjeng keplorot dradjadipoen. Sebab ing djaman samangké bab poenika mila ragi kesangeten. Soemangga dipoenpanggalih saèstoe poenika. S.

RETRAITE.

In de maand September zal van Maandagavond den 23sten tot Donderdagavond den 26sten in het Xaverius-College te Moentilan eene retraite gegeven worden

VOOR NEDERLANDSCH - SPREKENDE JAVANEN.

Vergoeding voor verblijfkosten f 5.—

Zich aan te melden aan het Xaverius-College te Moentilan.

De Rector.

LARASATI.

WANITA LAN POLITIEK.

3. Sebab-sebabipoen ingkang mrajogèkaken wontenipoen vrouwenkiesrecht.

Sebab ingkang asring kakanggèkaken nganjang dateng vrouwenkiesrecht i.p.

a. „Tijang èstri sami déné gadah wewenang kaerèh-saé lan tijang djaler. Sarèhning wewenangipoen tijang èstri lan djaler, soepados kaerèh-saé sami, mila tijang èstri inggih kedah kakéngingakèn toemoet ngrembag pangrèh."

Kita boten ngoekiri, bilih wewenang kaerèh-saé waoe tijang èstri mila gadah lan wewenang waoe sami lan wewenangipoen tijang djaler, nanging kita inggih mangertos, bilih wewenang poenika boten badé dados sebabipoen tijang èstri kawenangaken kados tijang djaler. Boten kok sadaja ingkang toemoedjoe dateng tijang djaler, kénging ladjeng kalèmbaraken dateng tijang èstri. Poenapa ingkang dados wewenanging tijang djaler sadaja ladjeng kénging dados sebab? Mangké ladjeng kados-poendi poenika?

Déné wewenang waoe namoeng kanggé ngèngetaken dateng pangrèh, soepados sampoen ngantos pilih sih anggènipoen ngerèhaken, balik ngrembaga dateng sadajanipoen. Lan makaten poenika saged kelampahan, senadjan ta tijang èstri boten toemoet ngrembag.

b. Sawenèhing tijang tjarijos makaten: „wewenang milih poenika wewenanging kodrat, dados sadaja tijang djaler èstri kedah kakéngingaken."

Ingkang koemawani witjanten makaten poenika, ingkang ngoegemi dedasar lepat, dedasar klintoe; sebab manoet poenika, gesang sesarengan (maatschappij) ladjeng adedasar tijang idjèn-idjèn, liripoen: wontenipoen saking kadjengipoen tijang katah. Ingkang njepeng pangrèh boten nama gegentosing ingkang Maha-koewasa, nanging namoeng tijang limrah ambtenaar blaka sesoelihipoen tijang katah. Panginten poenika genah lepat. Staat poenika pranatan manoet kodrat, kakersakaken ingkang Maha-koewasa, dados ingkang njepeng pangrèh sesoelihipoen Goesti Allah. Sadaja pangoewaos saking Pandjenenganipoen.

Wewenang milih dados sanès wewenanging kodrat (natuurrecht), nanging wewenang lampiran (attributief) kaparingan dateng tijang déning staat, soepados kabetahan oemoem saged toemindak kados mestinipoen.

c. Saoepami kiesrecht meksa sanès wewenanging kodrat, nanging wewenang lampiran „pradja kedah maringaken dateng sadaja tijang, dados inggih dateng tijang èstri, djer sadaja tijang poenika sami."

Ing Sw. Tm. No. 29 sampoen koela atoeraken, bilih wewenang waoe boten kedah kaparingaken dateng tijang idjèn-idjèn, anggènipoen dados tijang (als zoodanig) nanging dateng gegelitaning maatschappij (familie, huisgezin). Lan sarèhning ingkang dados gegentosipoen rajat kalijan ndjawi poenika tijang djaler, mila kiesrecht ingkang saroedjoek lan dados wontenipoen pradja, ingkang nggadahi wewenang inggih namoeng tijang djaler.

Déné menggah sebab, bilih tijang poenika sadaja sami, inggih sampoen naté kamot ing Sw. Tm. sami namoeng menggahing kamanoengsanipoen, béda menggah kawontenanipoen ngrikoe (in concreto), bab pawakan, sipat-sipating djiwaraga, kaantepan, kasagedan sasaminipoen. (Sinten boten priksa bab poenika?)

d. Manoet oengeling babad-babad, katah radja poetri ingkang boten koetjiwa anggènipoen ngasta pangrèh, kadosta: Issabella lan Blanca ing Castilië; Elisabeth ing tanah Inggris; Catharina ing Roeslan; Maria Theresia ing Oostenrijk lan taksih katah sanèsipoen.

Béndjing kateroesaken.

A. Swasti Astoetilah.

KATOER SAD. C. WASTITILAH LAN SAD. T. R.

Dados sad. T. R. inggih dèrèng djembar kawroehipoen. Lan sadèrèk-sadèrèk ingkang sami damel critiekan-critiekan dateng koela lan oegi sadèrèk C. Wastitilah inggih klintoe sanget jèn mastani, wanita poenika mokal lan boten badé saged kelampah oetawi babar pisan boten badé saged sami sedjadjar kalijan prija.

Sarèh ta sarèh Mevr: Wastitilah, sadèrèk T.R. l.s.s. sampoen ladjeng kesesa-sesa anggèn pandjenengan ngina bangsa wanita. Pandjenengan rak inggih bangsa koela ta jèn katitik tapak asma pandjenengan asma èstri C. Wastitilah." Èééé bangsané wanita déwé djaré di ina, lha poenika rak saminipoen ngina awaké déwé, ora pratjaja karo awaké déwé. Ingkang pantes gadah tetemboengan kados makaten waoe rak wanita ingkang boten ngertos pabéngkong, lan boten ngertos éwahing djaman; ingkang dipoenngertosi namoeng pawòòòn kémawon.

Wanita Indonesia djaman modern boten poeroen jèn dipoenwastani wong wadon gonné pawon. sasat dipadakaké grabah né . . . . . . [2]).

Poenapa pandjenengan sadaja taksih kekah jèn wanita boten saged sedjadjar lan prija. Tjobi koela atoeri maos tetemboengan ing ngandap poenika.

„Mannen en vrouwen hebken ten opzichte van de „Wereldelijke-staat" gelijke rechten; naar ten opzichte aan de „Kerkelijke-staat" is er een grens."

Temboengipoen Djawi:

Tijang djaler lan tijang èstri gadah wewenang sami jèn manoet „Wereldelijke-staat", nanging jèn manoet Kerkelijke-staat wonten watesipoen.

Kanggé oepami kémawon ing Europa djaman roemijin malah ngantos doemoegi sapriki taksih wonten, tijang èstri dados Ratoe.

Ing Engeland, Amerika l.s.s. tijang èstri boten kirang ingkang sami dados Burgemeester toewin lid parlement. Boten oesah tebih-tebih ing Indonesia ngriki kémawon ing djaman roemijin wonten Ratoe èstri. Poenapa para sadèrèk sampoen naté mireng babadipoen Praboe-Kenja, inggih poenika Ratoe èstri ing Madjapait. Poenika waoe Ratoe poetri ing Indonesia djaman roemijin lan oegi taksih katah toenggilipoen.

Sapoenika pandjenengan sadaja sampoen priksa pijampak jèn wanita poenika manoet Wereldelijke-staat temtoe sami lan sadjadjar kalijan prija. Déné manoet Kerkelijke-staat wonten watesipen, tegesipoen: boten kedah sami inggih poenika prakawis kasoekman kadosta: tijang èstri temtoe boten saged dados imam. Déné tegesipoen wonten watesipoen tijang èstri oegi kénging lan saged noeloengi padamelanipoen imam.

Prakawis kodrad poenika boten kénging kanggé anggajoeh prakawis gesang sasami-sami lan sedjadjar. Badéja Djéndral belang pisan boten saged . . . . " Oepaminipoen; Tijang èstri kepéngin sami kados tijang djaler gadah rawis (brengos) temtoe boten badé kalampah. Tijang djaler kepéngin sami kalijan tijang èstri soepados saged nglahiraken baji, bok inggih ngantos doemoegi béndjing kijamat ta boten badé kelampah.

Dados para sadèrèk pandjenengan sadaja sapoenika sampoen ngertos pijambak lan ngakeni, manawi wanita poenika manoet „Wereldelijke-staat" boten kénging boten temtoe sami.

Ing wasana koela tjekak samanten kémawon kados sampoen terang sanget, déné jèn taksih wonten sadèrèk ingkang kirang marem dateng katerangan-katerangan toewin toeladan-toeladan ing nginggil waoe, noen koela atoeri paring pitakènan-pitakènan malih; koela taksih sagah ngladosi.

Taklimipoen wanita Indonesia!!!!!

Mevr: C. Soetjilah Atmosoedarmo.

N. B.

Sadèrèk T. R. koela atoeri maos wangsoelan koela ing nginggil poenika; lan prajoginipoen dipoenwongsal-wangsoeli, soepados saged nimbang-nimbang ingkang leres, ladjeng sampoen ladjeng gadah gagasan jèn „wong lanang ki mesti loewih doewoer dladjadé tinimbang wanita l.s.p." Poenika lepat.

Sampoen ladjeng kekah kémawon. Koela atoeri mriksani tandangipoen „P(ersérékatan) P(erempoean) I(ndonesia), ingkang sapoenika saweg sami toemandang neda wangsoelipoen hak-hakipoen wanita dateng prija. Lan malih bangsa prija boten kénging koewatos jèn adjrih bokbilih hak-haking prija ngantos dipoen rebat. O boten. Sampoen ladjeng sak menir manah pandjenenganipoen. Ah ngisin-isini prijaji kakoeng djaré kongsi kalah karo wanita.

Sampoen tjekap sadèrèk T. R: dados pandjenengan sampoen ngantos kagoengan manah ingkang koemloengkoeng, jèn kewelèh . . . . ndjoer . . . .

Rak inggih ta???

Taklim Joenta
Mevr: C. S. Atma.

[2]) wanita dipoensamèkaken grabah poenika klintoe sanget. Nanging wanita kolot oetawi modern poenika wadjibipoen mranata kawontenaning grija lan nggoela-wentah anak. Wanita saged dados Burgermeester, Djéndral perang lsp. nanging poenika toemindakipoen kedah namoeng jèn keslepek. Kodratipoen prija: mempeng ing boedi, déné wanita mempeng ing katresnan. Boten saged kelampah wanita ingkang mbedèli tijang (pidjer klenger baé), sarta prija kados verpleegsters, amargi welasanipoen kawon kalijan wanita. Red.

KOEROE SÉTRA.

KATOER SADÈRÈK MERTAGATI.

Noewoen, serat pandjenengan katoer sadèrèk P. S. Atmosoedarmo ingkang kamot Sw. Tm. nalika tanggal 30 Augustus, asoeraos ngarah saé. Ingkang poenika koela matoek sanget. Namoeng oepami pangarah pandjenengan dateng kasaénan poenika koela tambahi atoer ingkang moeroegaken langkoeng saé temtoenipoen rak inggih kapareng; boten andadosaken rengoe pandjenengan.

Mangga poenika atoer koela.

Pangadjab pandjenengan soepados mawi „pamboeka lan panoetoep sembahjangan ngaping gangsal Onze Vader lan Wees gegroet" poenika saking roemaos koela njogok mripat, toer mangi sanget. Kawoeningana, nalika Congres P. P. K. D. ingkang kapengker sadèrèk Atmosoedarmo sampoen amedar sabda, angedalaken oeneging manah; inggih poenika ngendika manawi pijambakipoen kerep mireng kabar slenting-slenting manawi sawenèh golongan mastani bilih sadèrèk Banjoemas poenika sampoen adjrih kalijan grédja. Ing wekdal samanten sadaja mangsoeli manawi poenika namoeng kabar angin kémawon. Ing wasana pandjenengan ladjeng ngoengkataken kremi paribasanipoen. Nadijan pangandika pandjenengan boten tjek gemol, namoeng poenika rak sabrèbètan ngemoe ngemod kabar slenting-slenting kasebat nginggil.

Oepami saking pamanggih pandjenengan preloe manawi sadèrèk P. S. Atmosoedarmo kedah angsal pepadang ingkang sadjatos saking ingkang Maha Koewaos, prajoginipoen anggèn pandjenengan preek sampoen ladjeng medal serat kabar; koela atoeri kintoen serat persoonlijk kémawon. Langkoeng oetami malih manawi pandjenengan pijambak ingkang njembahjangaken ingkang banter, boten namoeng gangsal Onze Vader, lan Wees gegroet, ananging sakatok pandjenengan.

Makaten panimbang koela langkoeng kasil.

Taklim koela ngarah saé sadajanipoen.

RICHAR.

BLAKA SOETA.

Seratipoen sdr. Richar ingkang toemoedjoe dateng badan koela, poenika inggih saé; nanging koela badé matoer sawontenipoen ingkang dados gémbolan koela.

Koela kadakwa „ngoengkataken kremi, paribasan senadjan boten tjek gemol, nanging poenika sabrèbètan ngemoe ngemot kabar slenting-slenting kados kasebat nginggil."

Prakawis sembahjangan kawastanan ngoengkataken kremi, oetawi njogok mripat, poenika manawi koela mestani boten djodo anggènipoen ngoepamèkaken; awit kremi poenika sanépanipoen barang awon toer mitoenani manggèning padaran; mangka toedjoenipoen sembahjang poenika ngarah Goesti Allah; poenapa poenika awon? poenapa poenika boten migoenani kanggéning soekma lan badan? Temboeng njogok mripat poenika anélakaken manawi kraos sakit, boten narimah, dados manawi sdr. P. S. Atmosoe-

darmo jektos sembahjang kalijan oermat toewin telatos kanti troes ing manah, poenika sdr. Richar roemaos getoen sanget, déné kantjanipoen saged bekeerd malih, ngroemaosi badé pijambakan boten wonten réntjangipoen. . . . . Njaosi oelar - oelar sakedik, mitoeroet woetjalanipoen Rama van Driessche, bab pangkat oepami: dados kemasan, handelaar, klerk, *goeroe, boscharchitect*, poenika waoe namoeng sarana soepados manoengsa saged angsal jatra, minangka kanggé anglestarèkaken gesangipoen. Déné poking pok jatra poenika namoeng ngelès *siti oetawi kakoes*. Tjobi pandjenengan galih pijambak ingkang pandjang, mangké wekasanipoen rak doemoegi ing ngrikoe; manawi dèrèng ketoek ngrikoe, noen inggih dèrèng pandjang jektos anggènipoen menggalih. Menawi pangandikanipoen Rama waoe klintoe, soemangga pandjenengan débat. Dados sembahjang poenika pedamelan ingkang ngangsalaken. . . . . Rama nambahi pangandika mekaten: „Sétan ikoe sing diarah moeng manoengsa gelema ngabdi marang dèwèkné." tegesipoen nebihi Goesti Allah, inggih poenika boten ngarah G.A. ing ngriki sembahjang moesti kalirwakaken. Manoet ingkang koela pireng, Loeter anggènipoen moertat ladjeng mengsah Pasamoewan Soetji namoeng margi saking anglirwakaken sembahjang; mangka Loeter poenika sadèrèngipoen moertat kagolong imam ingkang soetji lan mondjo kasagedanipoen. Èwasamanten meksa kènging apoesing sétan.

Koela atoeri menggalih sdr. P. S. Atmosoedarmo oetawi badan koela, oetawi salira pandjenengan manawi anglirwakaken sembahjang, gèk badé dados poenapa? Kesagedan koela, kesagedan pandjenengan, kesagedanipoen sdr. P. S. A. namoeng sapinten? Kasoetjian koela, kasoetjian pandjenengan, kasoetjianipoen sdr. P. S. A. (langkoeng - langkoeng sdr. ingkang tebih kalijan pangèn kita) namoeng sapinten manawi kaimbang kalijan poen Loeter roemijin. Dados sembahjang poenika dedamel nomer setoenggal, kanggé ngawonaken sétan toewin hawa nepsoe. Inggih taksih wonten srananipoen malih, pepakipoen makaten, sranané ngarah G'A. (ngarah kasoetjian) poenika: sembahjang, sowan gridja, ndèrèk mis, njadong piwoelang (godsdienst) lan tampi sakramèn-sakramèn; poenika ingkang perloe wadjib tjinatet ing sanoebari, sampoen ngantos kasoepèn. Teksih satoenggal ingkang dèrèng koela atoeraken, nanging poenika boten kaanggep perloe sanget.

Pènget, koela boten amestani babar pisan, manawi pandjenengan bodo ing bab ingkang kasebat nginggil, sampoen ngantos klèntoe tampi.

Namoeng wadjibipoen tijang Katholiek poenika kala-kala amirengaken woelangan ingkang mandes, liripoen ingkang mranani badanipoen pijambak, woesana saged ngipataken sakatahing panggoda.

Sampoen ngendelaken, doepèh doewé boekoe sembahjangan akèh, boekoe katholiek ija ora koerang, oetawi, tesbèh ija anggimbol, sekapoelir ija nganggo!

Sapoenika kagoengan boekoe sembahjangan katah, waosan katholiek katah, djeboel ingkang kawaos pedintenan *roman*, ingkang..... karang - karanganipoen pengandjoer cominis, mirengaken débat - débat ingkang tjengkah kalijan toedjoening Pasamoewan Soetji lsp.; poenika dangoening dangoe, wohipoen inggih awon, awit sakoela sapandjenengan sering boten saged amestani „ing poendi doenoenging lepatipoen poen redeneering waoe."

Prakawis koela kadakwa *tjek gemol*, poenika nijat koela boten mekaten.

Menggah ingkang koela peleng mekaten, tjéntanganipoen Rama *Redacteur*, i.p. ingkang koela aosi sanget. Sebabipoen poenapa?

O sadèrèk, boten soesah koela djèreng. Pandjenengan sampoen saged mastani pijambak.

Wawasanipoen langkoeng tjespleng katimbang wawasan koela tijang limrah. Pramila *pangandika* ingkang kalahiraken medal tjéntangan toemrap wangsoelanipoen sdr. P.S. Atmosoedarmo, poenika pantes dipoenadjèni, pantes dipoenwaos wongsal - wangsoel, saèngga sak gamblangipoen penggalih.

Sarèhning tjéntangan waoe isinipoen wigatos, pramila langkoeng oetami pamaosipoen karoemijinan sembahjang 5 Onze Vader lan Weesgegroet.

Wondèné pandjenengan mrajogèkaken kintoen serat persoonlijk, poenika manawi koela kosok-wangsoel. Manawi persoonlijk, raosipoen malah kados moeroeb - moeroeba, ing batos ngadjak débat oemoem, soepados dipoenseksèni tijang katah, bilih „akoe iki bener ora loepoet babar pisan."

Pantjènipoen manawi koela *wadjib* manoet pamrajoginipoen Rama Redacteur, awit pandjenengan priksa pijambak oenggoeling pangkatipoen Rama Redacteur, oegi djoemeneng Pangèn kita ing Swara-Tama. Sdr. Richar mewahi malih „langkoeng oetami dipoensembahjangaken ingkang banter ngantos sakatokipoen (ingkang njembahjangaken koela lo, kersa pandjenengan; *dados pandjenengan boten kersa*). Koela atoeri priksa, kita katoelik poenika kedah anggadahi watek „*zelfheiliging lan naastenheiliging.*" (Mariacongregatie - boek). Prakawis njembahjangaken sdr. P. S. A. sampoen koela lampahi, kanggé pandjenengan oegi sampoen. Mekaten poenika waoe ingkang priksa namoeng G. Jésoes pijambak.

Rèhné saged koela namoeng ndèrèk mis lan tampi panoenggil soetji, inggih poenika ingkang koela . . . . . Manawi koela tjekap kados pandjenengan, boten sajang njaosi jatra kanggé njoewoen mis, soepados . . . . .

Nanging kawoeningana sdr. Richar, dipoena sembahjangaken ngantos pésok, manawi ingkang dipoentoedjoe waoe boten toemoet zelfbewerken, i. p. toemoet njenjoewoen, inggih boten badé wonten kasilipoen, awit badanipoen roemaos boten betah, pramila Goesti inggih boten badé maringi pepadang.

Manawi preek koela dèrèng maremaken, kénging dipoenladjengaken.

Njoewoen pangapoenten
Mertogatie.

KETAK WATES.

Bratawali, kenini saged mantoenaken, roedjak seger moeroegaken sakit, kapilih ingkang poendi.

Tijang saged nanding milih, mbébak-bédakaken mastani awon saé, poenika, margi sampoen naté ngalami oetawi soemerep. Jèn tijang pitjak sagedipoen srana nggrajangi.

Tijang lepat jèn dinoemoek lepatipoen ingkang limrah (katah-katah) inggih ndjingkat. Poen dengkling, jèn dipoenoendang. Dengkling! Dengkling! inggih badé nempiling manawi.

Poen tjoebloek jèn dipoenoedjari: tjoebloek, katah-katahipoen (adat kalimrahanipoen) mesti mangsoeli: èèh, wong kijé? olèhé njoebloek-njoebloekaké, ora djamak temen! Terkadang oepami wani badé ngabroek.

Ing karanganipoen Ki Gedé wonten oekara ingkang moengel: sampoen naté koela soemerepi, poenika boten namoeng soemerep - soemerepan kémawon (sakeplasan) nanging kanti ninitèni. Prakawis sabar boten sabar poenika wonten raosipoen sadèrèk Noto sekar pijampak.

Saketjoh - ketjohipoen alijas misoeh - misoehi inggih wonten raos nampéjan pijambak.

Mila karanganipoen Ki Gedé ragi tjekak, wosipoen, ingkang saé boten toemoet karembag, kasisihaken. Barang brilijan oepaminipoen, sampoen dipoen-gosok kintjlong-kintjlong gilap tjoemlorot poenapa preloe dipoen-gosok malih. Boten nijat babar pisan ngodjok - odjoki, ngadjak oedoer oetawi paben.

Jèn boten kapareng poenika, noen inggih Hooggeleerde kémawon.

Poenapa boten ngertos dateng temboeng: timbangan?

Sinten ingkang sampoen krasoekan mateng dateng nges lan wosing temboeng, saged maos kanti goemoedjeng pijambak, boten gampil kadoek abéla tampi, seling serep. Nanging boten tjekakakan lo!

Ijah, wong sing ala atiné kok ming sing bisa (pinter) tjara (basa) Wlanda baé. Noen inggih genah boten mesti, ingrikoe boten ngojok. (bisa béda kalijan pinter sampoen klintoe).

Amrih boten mawi intilan, sampoen samanten kémawon.

Isinipoen tjekak-tjekak ing Sw. Tm. no. 28, tg. 23 - 8 - '29, katja 3 klowongan 2 larikan tiga, (zie NANGGAPI SABDA) Ki Gedé ngadjak loeroe slamet

Temboeng: Ngodjok-odjoki, mindoe, poenika béda-béda tegesipoen.

K. Gedé.
ksb. nginggil.

DIPOENPRAJITNA!

Sapoenika golongan Moeslim ing Ngajodja ngedalaken kamempenganipoen, inggih poenika ngwontenaken serat kabar woelanan „Correspondentieblad". Ing serat ngrikoe katah pangawon - awonipoen dateng golongan Kristen kadosta: Jèn Goesti Jésoes poenika dédé Allah. Jèn anggènipoen dipoenseboet Poetraning Allah poenika namoeng margi katjelak ing Allah. Jèn ontbevlekte ontvangenis poenika namoeng moerih ngandela dateng ka-Allahanipoen lsp. Goemoen koela! goemoen!

Mangsa „onbevlekte ontvangenis"*) teka dipoentegesi „Mijos saking Kenja Dèwi Marijah." Ning poenika anggènipoen metik saking „dignitarissen van de Kerk." Panginten koela Redaktoeripoen Correspontieblad inggih boten ngertos tegesipoen „onbevlekte ontvangenis". Inggih boten dados poenapa, djer dédé tijang Katoelik.

Para maos dadosipoen koela atoeri ngatos-atos!

Wontena poenapa-poenapa, pandjenengan tetepa ing kapitadosan pandjenengan dateng ka-Allahipoen Sang Kristoes. Kita nglampahi agami Katoelik poenika mawi waton: 1e jèn Indjil poenika babad, dédé dongéngan, dados poenapa ingkang katjarijos ing ngrikoe poenika njata kelampahan. 2e Manoet Indjil, Goesti Jésoes ngaken Allah sarta paring tanda sarana sampoen séda, ing tigang dintenipoen woengoe malih. 3e Goesti Jésoes jasa Pasamoewan (Kerk) mawi kaparingan ka-amogan (onfeilbaarheid).

Kita kedah saged ambédakaken „babad" kalijan „dongèng". Napoléon dipoenboetjal dateng Sint Helena poenika babad. Gatoetkatja maboer poenika dongèng. Tjekak, bangsa padalangan poenika namoeng dongèng. (Tjobi jèn boten pitados, koela atoeri njoewoen priksa tijang ahli kawroeh Dr. R. Ng. Poerbatjaraka).

Jèn badé ngertos katranganipoen manawi Indjil poenika babad, koela atoeri maos boekoenipoen toewan Dekkers oetawi Professor de Groot (tjara walandi), oetawi boekoenipoen Professor d'Alès (tjara Prasman) oetawi boekoenipoen Professor van Noort (tjara Latin); oetawi boekoenipoen Professor van Noort: „de christus".

Manoet Indjil (babad, dédé dongéngan), Goesti Jésoes ngaken Poetraning Allah Poenika boten ateges „katjedak ing Allah". Tijang maèwoe-èwoe ingkang soetji poenika inggih katjedak ing Allah, kénging ngaken poetraning Allah, (koela pijambak inggih ngaken poetraning Allah), nanging béda kalijan Goeti Jésoes. Tijang Jaoedi ngertos jèn temboeng „Poetraning Allah" ing ngrikoe boten béda kalijan „Allah", mila Goesti dipoensédani (manoet kamanoengsanipoen). Nanging sarèhné njata Poetraning Allah, mila saged nedahaken beslitipoen (kados prijantoen ingkang ngaken-aken oepami Regent), inggih poenika sampoen séda, ladjeng woengoe malih. Séda saèstoe, dados boten namoeng klenger. Mentas dipoensapoe, dipoenpentang, dipoendjodjoh ing waos, dipoenbalsem, dipoenoelesi, dipoensarèkaken, namoeng klenger. poenika mokal.

Nabi Moesa jasa pangéram-éram, nanging boten ngaken Poetraning Allah, amargi pantjèn dédé Allah. Goesti Jésoes oegi jasa pangéram-éram, ngaken Allah, dados inggih njata Allah. Jèn dédé Allah, tentoe boten angsal pitoeloenganipoen G. Allah.

Poenika wewatonipoen tijang agami Katoelik. Agami Islam inggih pantjènipoen kedah makaten. Tandanipoen Oetoesaning Allah poenika: saged damel pangéram - éram. Koela sampoen maos ing serat „Ménak" bab pangéram-éramipoen Panoetaning sadèrèk Islam, kadosta: ngemoeti dridji medal powanipoen, saweg kalih taoen sampoen saged moelang agami, remboelan (woelan) dipoenawé mlebet ing lengenan, mékrad Swarga sap pitoe, wonten ngrikoe dipoentawèni powan kalijan anggoer lsp. Koela njoewoen pirsa, poenika „babad" poenapa „dongèng"? Awit koela sampoen maos boekoenipoen Prof. Grimm lan Prof. Dr. Seitz, ingkang kados makaten poenika boten wonten. Tijang Djawi padoesoenan boten saged ambédakaken „babad" kalijan „dongèng". Wajang (ringgit) poenika roemaosipoen wonten saèstoe Werkoedara gawé kali Srajoe ing Banjoemas! Terkadang dongèng kalijan babad dipoenwor: Praboe Ngamarta mbekta kalima sada kepetoek Soenan Lèpèn. Ladjeng kalima sada dipoentegesi „kalimah sahadat kekalih".

Mila manawi wonten danganing panggalih, Redaktoer Correspondentieblad koela atoeri damel *babad*-ipoen Panoetan Pandjenengan, kedah wewaton kawroeh *(wetenschappelijk)*; Prajoginipoen tjara Djawi (Mladjeng), moerih gampil dipoenwaos ing tijang katah. Dados oepami koela nglampahana agami Islam, wontena ingkang koela anggé waton.

„Jèn Kober."

*) Pinoerba tanpa dosa asal. Red.

VAN LITH-STICHTING.

?

Poenapa pandjenengan sampoen ngisèni „Serat kasagahan" dados warganing V. L. S.

?

Pangrèh V. L. S.
p/a. Bijz. H. I. S.
MAGELANG.

DJAMPINIPOEN POENAPA.

—— 0 ——

Manawi tijang sakit, mangka badé neda saras, poenika kedah pados djampi ingkang setidjap, soepados sampoen ngaping kalihi. Déné sagedipoen manggih djampi makaten poenika, kedah ngertos sesakitipoen roemijin.

Ing Dèli sapoenika wonten lelampahan ingkang dados pangrembag dedreg sanget, kawontenan boten saé, poenika koela oepamèkaken sesakit. Poenapa ingkang moeroegaken? Poenale sanctie? Poenika satoenggiling pranatan, ingkang netepaken, jèn koeli kontrak, samangsa tjidra, boten noehoni pradjangdjian-mangka pradjangdjian katah sanget, ingkang prasasat nlikoeng lan njrimpoeng poen koeli kontrak waoe— kénging oekoeman saking paréntah. Dados manawi wonten koeli poeroen minggat badé tanpa damel, awit temtoe badé kaojak poelisi, sasampoenipoen katjepeng badé kabekta mrikoe malih.

Lha ingkang makaten poenika damel sakétjanipoen toewan onderneming, boten soesah koewatos manawi kapitoenèn. Toer tindakipoen ladjeng sapoeroenipoen pijambak kémawon, boten roemeksa dateng koeli, nganggep poenika namoeng mesin blaka, pangrahitanipoen: „mangsa loengaa." La ingkang kadamel makaten poenika boten poeroen. Ing wiwitan badé toemandang bokmanawi rangoe - rangoe, ananging dangoe - dangoe? Katah ketatalanipoen. Amrih itjaling kawontenan makaten poenika, kados-poendi?

Boten kirang sarana ingkang sampoen kapigoenakaken. Oepami njaèkaken gesangipoen koeli — sebab doemoegi sapoenika koeli waoe pondokanipoen kirang njenengaken, amargi namoeng woedjoed los kémawon, grija kagandèng - gandèng, prasasat wonten ing barakan—poenapa boten badé soeda kawontenan ingkang kirang saé poenika?

Oeger tijang sampoen kinodrat wenang anggadahi barang darbé; semanten oegi koeli ing Dèli, dados dèrèng tjekap manawi namoeng nama dipoen - gadoehi kémawou; Koeli badé djendjem lan ajem manawi njawang gadahanipoen pijambak awoedjoed grija, pakawisan, latar, petètan lan sesaminipoen. Koeli badé kraos (krasan) manggèn ing ngrikoe.

Makaten poenika roemijin kados sampoen naté dipoentindakaken; ananging boten saged lestantoen, ladjeng dipoendjabel malih. Sebabipoen poenapa? Poenapa koeli ingkang rèwèl? boten; nanging ngrika. Grija sampoen dipoensoekakaken, teka boten angsal dipoenrengga - rengga sakadjengipoen pijambak moerih saénipoen; badé damel tjantèlan rasoekan kémawon ndadak lapoer, badé nggantos gendèng petjah satoenggal kémawon kedah repot, la koeli djèngkèl; poenika rak dioeloengaké endasé digéndoli boentoeté. Oepami dipoensekadjeng kadosdéné wonten ing Djawi temtoe langkoeng loemajan toemindakipoen. Sareng sapoenika prasasat boten wonten wana tirah; sadaja kasoekakaken onderneming, boten wonten papan kanggé ngedegaken grija.

Késahipoen koeli saking tanah Djawi sampoen ngantos peksan, nama djiatan makaten. Ing poendi-poendi kedah dipoendjagi sampoen ngantos koeli dipoeniming - iming sarana barang ingkang boten wonten njatanipoen. Saking ngriki gadah pangadjeng - adjeng nglempakaken banda, wonten ngriki namoeng manggih bebaja. Tjoewaning manah noewoehaken tékad boten saé.

Djaé Wana
ing Girisasra.

MOEDA POEROEHITA.

Wadjibipoen pamoelangan ingatasipoen raos adi pèni.

Para maos kados boten kekilapan, bilih nalika koela sadaja taksih sami sinaoe ngèlmoe goeroe (ing N. S. ing K. S.) asring kadangoe ing ki goeroe, apa perloené oetawa goenané ngèlmoe goeroe. Ing ngrikoe manawi boten lepat wonten kawan prakawis wangsoelanipoen. Ngoedi dateng raos adi pèni (aestitische opvoeding) dawah nomer telas-telasan; poenika kadjengipoen boten kok prakawis ingkang boten patos perloe. Djalaran jèn dipoenlebetaken, pangraos poenika klebet perloe sanget.

Nalika taksih dados moerid, koela kerep kadangoe ing toewan directeur: „Gambar iki roemangsamoe keprijé?" Ing ngrikoe koela titosi kémawon, wangsoelan koela awis sanget tjotjogipoen kalijan pamanggihipoen toewan directeur, ingkang kerep malah kosok-wangsoel. Ingkang koela wastani awon, poenika djeboel kunst (kagoenan), ingkang koela wastani saé, djeboel sanès kagoenan oetawi kunst. Ingkang makaten poenika mratandani bilih dèrèng gadah, (gadaha inggih saweg sakedik sanget) raos adi pèni.

Ingriki ingkang badé koela rembag, kados-poendi srananipoen, moerih para moerid (ing pamoelangan andap) kadoenoengan raos adi pèni. Ladjengipoen, manawi poen moerid sakedik - sakedik sampoen gadah, kados-poendi anggènipoen ngoepakara moerih saged saja mindak-mindaka lan soeboera toewoehipoen. Srananipoen (middelen) wonten warni kalih:

A. N e g a t i e f.

Srana negatief doenoengipoen wonten ing njingkiraken oetawi nebihaken samoebarang ingkang saged mitoenani dateng raos adi pènining moerid. (Kaanggep, bilih, moerid, boten kétang sakedik, sampoen gadah raos poenika). Déné pakarjanipoen goeroe ing salebetipoen nindakaken srana negatief poenika, mapanaken moerid ing panggénan ingkang kosok-wangsoel kalijan kawontenaning grija. (ratjak boten resik). Jèn kados makaten, srana negatief waoe toemrap sawenèhing moerid ladjeng dados sarana: p o s i t i e f, djalaran

„Njingkiraken oetawi nebihaken samoebarang ingkang saged mitoenani dateng raos adi pèni" ladjeng dados: „Mapanaken wonten ing panggénan ingkang resik, adedasar sedya, ngindakaken sarta njampoernakaken raos adi pèni".

Ing ngriki ingkang perloe karembag ladjeng sadaja ingkang wonten toewin pinanggih ing gegebenganing moerid wonten ing pamoelangan, inggih poenika: a. grija pamoelangan pijambak sapakaranganipoen. b. para moerid. c. sarananing piwoelang d. goeroe.

a. G r i j a p a m o e l a n g a n s a p a k a r a n g a n i p o e n. Pangrembag koela prakawis poenika boten badé kepandjang - pandjang, djalaran ratjakipoen saben dinten temtoe dipoensaponi satjekapipoen. Ingkang perloe dipoenènget-ènget inggih poenika, manawi wonten poenapa-poenapa ingkang risak oetawi kirang leres: katjaning tjendéla petjah, (kénging bal), gambar (kaart l.s.s.) mèntjèng, mangsi woetah ing djobin, l.s.p. kedah énggal - énggal dipoenleresaken oetawi dipoenresiki. Sampoen ngantos témboking pamoelangan dipoenserati oetawi dipoen - gambari mawi areng, kagarèt-garèt mawi wilah, grip, oetawi tjangkolan tjendéla lan sapanoenggilanipoen. Djalaran poenika waoe sadaja tjengkah lan sarana A. oetawi sarana negatief.

b. P a r a m o e r i d.

Resik saha pènining klas, poenika dados bebahan toewin tanggoenganipoen moerid sadaja. Prakawis poenika radi kepara angèl toemindakipoen, djalaran para moerid ratjakipoen, sami gadah pemanahan: „Moeng nèng sekolahan baé kok, doedoe omahkoe (enggonkoe)", pramila kedah dipoendjagi poenapadéné dipoenkoelinakaken ingkang sajektos.

Kanggé mitoeloengi moerid, anggampilaken anggènipoen andjagi resik saha pènining klas, ing sangadjenging kori kasedijanana kèsèd satjekapipoen; sapoe kanggé njaponi klas, soelak lan lap blabag ingkang prajogi. Sasaged-saged ing salebeting klas kasedijanana ténggok pamboetjalan rereged. (soewèkan delantjang l.s.p.), soepados pamboetjalanipoen rereged dateng papan ingkang kiwa saged gampil toer nglempak.

Ing mangsa rendeng manawi margi-margi pinoedjoe djeblog, prajogi kasidijanana djembangan isi toja perloe kanggé wisoeh. Soekoer jèn ing pamoelangan ngrikoe sampoen wonten soemoer oetawi kranipoen toja leiding.

c. P i r a n t o s i n g p i w o e l a n g (leermiddelen).

Pandjaginipoen sadaja pirantosing piwoelang oegi kedah ingkang permati. Blabag panjeratan sampoen ngantos katingal reged, langkoeng-langkoeng jèn pinoedjoe wonten seratanipoen. Dados ingriki perloe sanget jèn ki goeroe saged njerat ing blabag ingkang saé lan ngresepaken. Lemantoen wadah boekoe-boekoe lan pirantos sanèsipoen sampoen ngantos namoeng saé ing djawi kémawon, pranatanipoen barang-barang ingkang kasimpen ing sanglebetipoen oegi kedah ingkang saé. Médja panjeratening goeroe kedah tansah katingal resik lan pèni, sampoen ngantos wonten seratanipoen mawi kapoer, soewèkan dlantjang soemèlèh oetawi jèn pedjah l.s.s., makaten oegi médja oetawi bangkoenipoen para moerid. Boten wonten awonipoen malah prajogi sanget, jèn para moerid sami kakoelinakaken ambekta wangsoel sadaja pirantosing piwoelang ingkang mentas kanggé. Ki goeroe paring pamrajogi amrih saéning panatanipoen.

Pirantos-pirantos ingkang katjepengaken ing moerid, poenika ragi angèl pandjaginipoen soepados tansah resik. Ewasamanten oegi boten nama nglengkara. Oeger goeroe taberi ngémoetaken, saselot-selotipoen inggih toemindak. Jèn sampoen regeh kapoerih énggala angantos. Sampoen nglilani dateng moerid, mbikaki boekoenipoen mawi idoe; langkoeng-langkoeng jèn tanganipoen reged, mentas kanggé dolanan l.s.s. Djalaran tetéla bilih ingkang kados makaten poenika gampil andadosaken regeding boekoe.

B. Sarana positief.

Kadjawi ingkang sampoen katjakoep ing nginggil, inggih poenika bilih sarana negatief saged dados srana positief, perloe karembag oegi, srana positief sanèsipoen, inggih poenika doemoenoeng wonten ing ngrengga oetawi madjang. Déné ingkang perloe dipoenrengga, 1 grija pamoelangan, 2 kamaring pamoelangan, 3 pakarangan, 4 moerid, 5 goeroe.

Pangrenganipoen kados-poendi, kados para maos, sampoen boten kakilapan. Ewasamanten manawi para sadèrèk anggalih perloe, kados boten wonten awonipoen saoepami ing ngriki oegi karembaga tjekak aos.

Aksamanta
TJODÉ MAJA.

SAKING PAKEMPALAN.

K. W. ING KALASAN.

Nalika 30 April 1929 para sadèrèk Djawi Katoelik ngwontenaken pepanggihan perloe ngedegaken K. W. Ing nalika poenika oegi pakempalan K. W. madeg; ingkang kapilih pangrèh.

Sdr. Hardjawijata pangarsa.
Sdr. Dwidjasepoetra hardana.
Sdr. Soedira panitra ngiras Correspondent.
Sdr. Parjana djoeroe noepiksa.
Sdr. Kertapitaja djoeroe noepiksa.

Déné warga jimrah wonten 21. Salebeting 4 woelan poenika K.W. ing Kalasan sampoen ngwontenaken parepatan kaping 2. Parepatan warga ingkang mentas doemawah ing dinten minggoe 8-9-'29. Agenda ingkang perloe pijambak inggih poenika bab Decemberan ing Van Lith Stichting. Béndjing woelan December ngadjeng K. W. badé ramé-ramé pista toewin ringgitan poerwa, perloe mèngeti wijosan Goesti Jésoes toewin ngraketaken pasedèrèkan, poenapa malih mbibingah para moerid Standaard. Dalangipoen badé njobi tataran saking „Habiranda."

Sadèrèk ingkang sampoen mlebet Van Lith Stichting wonten sadèrèk 13.

Kalasan 13-9-'29.
F. S.

KERAMÉAN.

GABROE-WLINGI 31 AUG. '29.

Sambetipoen Sw. Tm. No. 31.

Wonten ing margi laré tansah soerak-soerak kalijan ngoemboelaken bendéra jasan saking mori abrit petak biroe; wangsoelipoen mangalèr doemoegi Sanggrahan, wangsoel doemoegi pamoelangan malih. ± djam $12\frac{1}{2}$, wonten ngrikoe laré pista radja andrawina neda lan ngombé, djinagènan roti lan setroep tirah-tirah, ngantos sami amblendoek wetengipoen. Wonten ing Kemantrèn para goeroe lan moerid inggih tansah manggih seneng, djer katah sanget ingkang sami ningali, langkoeng seneng malih sareng sami pinaringan wédang lan njamikan sapantesipoen. Keraméjan wonten pamoelangan klampahan sadinten moepoet wiwit éndjing doemoegi sonten tansah kebak tijang ningali oengeling gangsa, barongan, tètèk melèk sapanoenggalipoenen, kala-kala sinelan soerak lan djogèding laré ingkang loetjoe-loetjoe binaroeng ing keploking laré sakalangkoeng anggoemoedjengaken.

Ragad-ragad pisegah laré ing Kemantrèn kasanggi pandjenenganipoen pijambak, mila koela goeroe sakalangkoeng genging panoewoen dateng oermatipoen kangmas Mantri politie ing Ngadirengga sagarwa abdinipoen, déné kelangkoeng anggènipoen amerlokaken.

Ragad keraméjan ing pamoelangan sedaja gandjaran saking padoeka toewan Administrateur ing Gabroe, ingkang sasat tanpa pétang katahipoen, kirang kantoen njoewoen.

Padoeka toewan Administrateur wiwit adeging pamoelangan saéngga sapriki, paringipoen dana oetawi réka amrih katahing moerid tansah loemintoe warni-warni manéka-warni: „Bal-balan, bandoelan, ringen, geritan, korfbal, op en neer; saben éndjing laré-laré ing perceel kairid dateng pamoelangan mawi serat absentielijst damelan goeroe, laré sekolah ingkang kesèd katoendoeng késah oetawi tijang sepoehipoen kapotong bajaripoen; manawi schoolwandeling saben laré ambekta bendéra Walandi garan kaèmper toembak saé, tijang-tijang sepoeh ingkang sampoen poeroen njadong piwoelang lan nglampahi kaoetamèn katoenggilaken dados sadjèdjèran, soepados tebih ing panggoda." Kedjawi laré perceel, ingkang sekolah laré doesoen tigang panggènan ingkang tjelak; laré doesoen lan laré perceel waoe wiwit oemoer pitoeng taoenan minggah sampoen seneng jatra, awit ing kebon perceel katah jatranipoen, kantoen mendeti sadinten kadamel ratjak laré setoenggal ± angsal f 0,25; andjogipoen jatra namoeng dateng kasenengan, andadosaken kesèding laré.

Koela pamong siswa saklangkoeng matoer sèwoe noewoen dateng padoeka toewan Administrateur, ingkang tansah paring pitoeloengan amrih katahing moerid, saha koela inggih badé nglampahi dawoehipoen, soepados sedya ingkang saé waoe dados renaning Pangéran, binerkahan dados soeboer. Sampoen amoeng poenika atoer koela.

Pamong siswa Gabroe,
M. S. Bratasoedirdjo.

OERAP-SARI.

KABAR KATOLIK.

Grija sakit „Onder de Bogen."

Kala Setoe tanggal 14 September, grija sakit Katolik „Onder de Bogen" ing Ngajogjakarta, dipoenbikak officieel, kadjoemenengan: Toean Goepernoer Jasper, ngarsa dalem Kangdjeng Soeltan, P. A. A. Pakoe Alam, Pastoer Superior, (lan ngoelama-ngoelama sanèsipoen), prijantoen B.B., toewan-toewan administrateurs saking pinten-pinten onderneming, dokter-dokter lss.

Sesorah-sesorah ingkang koela pèngeti namoeng sesorahipoen Ir. Schmutzer kalijan toewan Goepernoer Jasper.

Babad adegipoen „Onder de Bogen"(sesorahipoen pangarsa „Onder de Bogen" toewan Ir. Schmutzer).

(.....) Wiwitipoen wonten sedya kentjeng soepados ing Djokja badé ngawontenaken grija sakit ingkang kapangagengan Zusters Katholiek, poenika sampoen kala Februari 1920. Pangarsa K. S. B. toewan J. van Roozendaal kala samanten ladjeng kintoen serat dateng „Vorstenlandsche Landhuurders Vereeniging" ingkang saladjengipoen ing woelan Mei taoen tjandakipoen kasambetan oesoel ingkang sampoen goematok. Oesoel poenika waoe badé anglijer kliniek ageng pijambak ing kita ngriki sarta badé kabijantoe arta déning V. L. V., poenapa déné dipoensaroedjoeki tetijang Ngajogja katanda anggènipoen badé amoedjoedi sapinten betahing arta.

Ladjeng...... salebetipoen taoen 1927, sedya ngawontenaken grija sakit kapangagengan Zusters Katolik waoe, timboel malih. Mandar sedya poenika toewoeh saking Suikersyndicaat afdeeling Ngajogja, kanggé njoedijani poenggawa-poenggawa bangsa Éropah.

Ing taoen 1926 wonten babadan ingkang tinanggenah njinaoe rembag grija sakit poenika. Panitya waoe warganipoen wonten tiga. Sasampoenipoen parepatan sawatawis rambahan, commissie anggadahi pamanggih: manoet koepija ingkang sampoen-sampoen ing tanah Djawi poenika wontening grija sakit neutraal mesti mawi wragad katah, mila langkoeng prajogi ngawontenaken grija sakit ingkang adedasar Agama.

Saking golongan Katolik ladjeng kaembat malih poenapa saged anggadahi katijasan ngawontenaken grija sakit waoe.... sarta kapanggihipoen inggih saged.

Kala taoen 1920 poenika woeroenging sedya ingkang bakoe margi boten pikantoek Zusters. Nanging sareng taoen 1926 katawis manawi sampoen doemawah kala mangsa ingkang prajogi, margi kala samanten pangagengipoen Zusters Carolus Barromeus angleresi tindak rawoeh ing tanah Djawi, mangka sasampoenipoen gagajoehan waoe kaatoeraken, pangageng Zusters poenika anjagahi badé ambijantoe ing sasaged-sagedipoen sageda pikantoek Zusters anjekapi.

Kala samanten ladjeng sampoen saged atjetjawis adeging grija sakit, sarta nalika tanggal 22 Februari 1927 sampoen saged ngawontenaken jajasan kanamakaken „Onder de Bogen." Pangrèhing jajasan waoe panjamboet damelipoen sakalangkoeng tjepet, ngantos salebetipoen kalih woelan kémawon sampoen saged noembas siti ingkang tjalon kanggé perloe. Saladjengipoen amatah Algm. Indisch Architectenbureau ing Betawi kapoerih damel rèngrèngan. Ing tengah-tengahaning woelan April arta sampoen saged ngalempak, Zusters badé dateng, siti sampoen katoembas, rèngrèngan tjalon wangoening grija sampoen wonten, ... tjekak grija sakit Katolik kaedegaken.

Tata rakiting grija sakit.

Toewan Ir. Schmutzer ngladjengaken sesorahipoen .... Amrih saéning rarakitan sageda atjéngkok gagrag énggal, toewan Schmutzer andatengi grija-grija sakit Éropah ingkang ageng-ageng ing tanah Djawi, lan inggih pikantoek pitoeloenganipoen dirèktoer-dirèktoering grija sakit anedahaken awon saéning rarakitaning hospitaalipoen. Margi poenika, pandjenenganipoen pikantoek gagaran-gagaran kanggé mangoen tjalon wangoening grija sakit. Antjer-antjer poenika waoe ladjeng kapasrahaken A. I. A. ing Betawi.

Prakawis ingkang bakoe: sadaja paviljoen kaadepaken mangétan, mangilèn, perloenipoen hawa ing kamar-kamar ngrikoe lestantoena asrep (koel). Saben kamar dipoensoekani èmpèr pijambak.

Grija sakit Onder de Bogen poenika sapoenikanipoen saweg awoedjoed: ingangsgebouw, paviljoen kanggé tijang sakit tjatjahipoen gangsal, grija operatie, grija kanggé gadah anak, papan ngoembahi mawi electriesch, lan Röntgen poenapadéné bestralingsgebouw (papan kanggé nrawang sakitipoen tijang t. b. c.).

Wekdal sapoenika paviljoen gangsal waoe ingkang kanggé tijang sakit saweg tiga kénging dipoenenggèni tijang sakit 30, ingkang nem gratis. Paviljoen ingkang kalih poenika temenipoen kanggé tetijang sakit ingkang boten (patos) gadah, nanging wekdal sapoenika dipoenanggé dalem Kasoesteran roemijin. Grija paviljoen kalih ingkang sapoenika dipoendalemi Zusters 12, poenika kasedijakaken kanggé tijang 32, ingkang nempelas ambajar sangandaping mesti, ingkang nembelas lalahanan.

Pandameling grija-grija dipoensesaé ing sasaged-sagedipoen langkoeng-langkoeng papan kanggé ambedèl (operatiegebouwen). Pandameling operatiegebouw poenika mawi kasemantakaken roemijin dateng Dr. Deggeler Inspecteur babagan grija sakit ....

Atoer panoewoenipoen Ir. Schmutzer.

Bakda andjalèntrèhaken prakawis-prakawis ing nginggil, Ir. Schmutzer ngatoeraken genging panoewoen dateng: prijantoen-prijantoen ingkang rérèntjang adeging grija sakit, i. p.

a. dateng Directeur Justitie ingkang mitoeloengi sagedipoen pikantoek bagéjan lotré; *b.* dateng pandjenenganipoen toewan Goepernoer Jasper; *c.* dateng Mgr. A. van Velsen toewin Pastoer Superior; *d.* dateng Dr. Deggeler toewin dokter-dokter sanèsipoen; *e.* dateng sadaja ambtenaar ingkang toemoet kangélan sagedipoen pikantoek siti; *f.* dateng toewan Bergman Semarang ingkang soeka pitoeloengan kapoek saé sanget ingkang boten kasadé wonten padagangan ngriki; *g.* dateng Nilmy; *h.* dateng toewan Andreas Gondanglipoera ingkang kangélan ngantos saged toembas siti; dateng toewan: Verstraten ingkang mitoeloengi bekakas-bekakas tosan kalebet oegi ingkang kanggé kamar operatie. *i.* dateng kantja bestuur toewan Duyzings (sapoenika wonten Semarang), pastoer Sterneberg (sapoenika wonten Betawi), kalijan Mr. Versteegh ingkang sampoen swargi.

Wasana, Ir. Schmutzer amoemoedji soepados pakarjanipoen Moeder Gaudentia dalah Zusters-ipoen sageda pikantoek barkahing Pangéran.

Goepernoer Jasper medar sabda.

Bakda toewan Schmutzer, padoeka toewan Goepernoer Jasper medar sabda; Pandjenenganipoen ngandikakaken renaning panggalihipoen déné sadèrèngipoen djengkar saking Ngajogyakarta taksih saged meningi andjenengi bikaking grija sakit ingkang sanget modern kados déné Onder de Bogen poenika. Pandjenenganipoen ngalembana sanget dateng toememenipoen, poenapadéné woeleding karsanipoen Ir. Schm. ngantos saged ngawontenaken grija sakit ingkang saèstoe kénging kawastanan ambatèni sanget dateng kita toewin gewest..." Inggih pandjenengan toewan Schmutzer ingkang mratikelaken doemoegining prakawis ingkang ndjilimet-ndjilimet pisan; lan soepados saged ngadegaken grija sakit modern pandjenengan labeti njinaoe prakawis grija sakit langkoeng-langkoeng toemrap dateng Onder de Bogen. Nalika koela mertamoe mriki ingkang roemijin pandjenengan irid ningali rakiting hospital poenika, koela namoeng sarwa goemoen; koela soemerep lan roemaos padamelan sarta kangélan kados poenapa kémawon sagedipoen ngawontenaken grija sakit ingkang saèstoe angenggèni kamadjengan (modern). Saoepami pandjenengan poenika ahli kadokteran, prakawis-prakawis kados makaten poenika inggih mèmper kémawon: wangsoel pandjenengan dédé dokter prakawis waoe saja sanget andadosaken goemoen koela lan margi makaten poenika koela saja ngaosi sanget dateng pakarjan pandjenengan ingkang saèstoe angédabédabi! . . .

Koela lan atas asma dalem Ingkang Sinoehoen kalijan P.A.A. Pakoealam, koela nglantaraken éraming manah, poenapadéné soeka pambagé wiloedjeng dateng adeging grija sakit poenika ingkang woedjoed kasembadaning gagajoehan pandjenengan .... Wasana padoeka toewan Goepernoer maringi pangèstoe dateng para Zusters sageda djinangkoeng ing Pangéran, bagas saras basoeki ingkang pinanggih . . . .

Makaten prijantoen kirang-langkoeng sesorahing prijantoen kekalih waoe . . . . Wasana, grija sakit kabikak déning garwanipoen Goepernoer Jasper: „samangké grija sakit koela bikak!" . . . . pita soetra ingkang kanggé njingget kori kanggé loemebet ladjeng kagoenting del, wasana tamoe-tamoe kairid mlebet.

Ing ngriki taksih wonten ingkang pantes katjatet i. p. pandjenenganipoen Moeder pikantoek tanda pangènget-ènget saking para Katolik Ngajogjakarta awoedjoed harmonium ingkang tjalon dateng saking nagari Walandi.

Swara-Tama toemoet moemoedji moegi Onder de Bogen saged widada adamel renaning panggalih Dalem Hyang Paneboes.

CORRESPONDENTIE.

Sadèrèk ingkang toembas lot Ngidjon lantaran Sw. Tm. nomeripoen sampoen koela tjotjogaken boten wonten ingkang tjotjog, dados boten wonten ingkang angsal.

Sad. Endrasoenoe, Mangadjab sih, Whan-Dhoe, Soerapati, dipoensrantosaken. Sad. Kresnaamidjaja, boten perloe kapatjak, sebab karembag sampoen tjekap.

Lantaran penningmeester K. W. Semarang kita sampoen tampi arta lengganan kanggé kwartaal III katahipoen f 30,875. Kita matoer noewoen.

ONTJÈN SEKAR GAMBIR MELATI.

KOEMARANIPOEN JAN PIETERSZOON COEN.

—— 0 ——

Béndjing tanggal 21 September 1929 poenika, kaleres tigangatoes taoenipoen sédanipoen Goepernoer Djéndral Moerdjangkoeng!

Kaseboet ing dalem babad, mijosipoen Djéndral Moerdjangkoeng waoe kala tanggal 5 Djanoewari 1587, wonten ing Hoorn. Ramanipoen asma Pieter Willem van Twisk, ingkang ing béndjing ladjeng santoen asma Coen!

Taoen 1601 — 1607, toewan Coen njamboet damel wonten kantor Justus Pescatore van Oudenairde ing Roem. Taoen 1607 waoe pandjenenganipoen dateng Indija, mawi baita Nieuw Hoorn, wangsoelipoen doemoegi tanah Walandi kala tanggal 19 Maart 1611.

Nalika dateng Indonesia ingkang sapisanan, J. Ptz. Coen taksih apangkat onderkoopman. Nanging wonten Indonesia katah lalabetanipoen. Mila sareng ngangkati wangsoel dateng Indija malih, i. p. kala tanggal 12 Mei 1612, pandjenenganipoen ladjeng winisoeda dados opperkoopman, toer taksih mangagengi baita kalih. (bevelhebber). Tanggal 9 Februari 1613 Coen doemoegi Banten. Boten let dangoe, dateng Malakah, ngantos tanggal 3 Agoestoes 1613; tanggal 14 — 29 September 1613, wonten Gresik.

Kala samanten Coen kaangkat déning G. G. Pieter Both dados boekhoudergeneraalipoen kantor-kantor, poenapadéné dados dirèktoering sadaja kantoripoen Oost Indische Compagnie ing Banten toewin Djakarta. Déné blandjanipoen: f 150 ing dalem sawoelan ...

Sakèndelipoen Djéndral Both, ingkang anggentosi G. G. Reynst. Kala samanten Coen minggah pangkat dados directeur-generaalipoen sadaja kantor O.I.C. ing Indonesia, ngrangkep dados pangagenging kantor-kantor ing Banten toewin Djakarta. Bajaripoen mindak dados f 400 sawoelan. . . . . .

Wasana tanggal 25 October 1617, Coen winisoeda Heeren XVII dados Goepernoer Djéndral.

Nalika Coen dados G. G., katah sanget lalabetanipoen, kadosta: ngrebat Djakarta, ngedegaken lan andjembaraken kita Betawi, neloekakaken Banda, lss.

Margi makaten waoe boten maiben déné nalika wangsoel dateng Nederland (2 Februari 1623), sanget kinèringan sarta dados pangalemanipoen Heeren XVII; ngantos pikantoek tanda pangènget-ènget awarni ranté mas samedalinipoen pengaos f 2000. Kadjawi poenika taksih pikantoek tamèng pangaos f 400.

Wiwit November 1614 doemoegi September 1623, goenggoeng kempalipoen toewan Coen pikantoek pamedal langkoeng saking f 100.000, margi anggènipoen dados directeur generaal, G. G., damel kita Betawi, neloekakaken Banda lss. . . . .

Saladjengipoen, ... kala tanggal 30 September 1627, Coen dados G. G. malih wonten Indonesia, . . . Malem tanggal 21 September 1629, Goepernoer Djéndral Coen séda wonten Betawi . . .

Makaten prijantoen ringkesan babadipoen Jan Pieterszoon Coen!

Toewan Moerdjangkoeng pantjèn kénging kawastanan ingkang abebadé babad wana wonten tanah kita! Jan Pieterszoon Coen ingkang amboeka kamoeljanipoen nagari Walandi! Djéndral Coen inggih kénging dipoenwastani ingkang njoekani banda tanah djadjahan dateng Nederland!

Mila sanadyan sédanipoen sampoen 300 taoen, koemaranipoen taksih gesang doemoegi sapoenika lan doemoegi ing béndjing pisan! Tegesipoen: asma lestantoen gesang; retjanipoen andjenggarang ngengrengaken kita Betawi!

***

Manawi lalampahanipoen J. Ptzn. Coen poenika kita manah lebet, kita ladjeng anggadahi koepija:

a. Minggahing daradjad, kedah mawi linambaran: pangoedi, djoedjoer ing manah, toememen, setya, boten wegah rekaos, kentjeng karepipoen! Mokal manawi sepen prakawis-prakawis poenika poen onderkoopman saged dados Ingkang Witjaksana Goep. Djéndral. Pintera dipoenkados saged andjaring angin, nanging manawi kontjatan wawaton waoe, inggih badé woeroeng dandosan!

b. Tijang ingkang badé andjoendjoeng daradjading bangsa toewin tanahipoen, kedah boten adjrih rekaos, boten amboedjeng betahipoen pijambak!

Kala djaman samanten, prijantoen!, kékésahan ngambah segantenn, saèstoe taksih rekaos toer ambebajani sanget! Baita-baita boten kados sapoenika. Kapinteranipoen tijang dateng oebeting lelajaran inggih boten kados djaman samangké! Djaman samanten, noempak baita ngambah saganten poenika saminipoen toh njawa! Mangka, . . . saking Nederland dateng Indija!

Éwasamanten, Jan Pieterszoon Coen boten adjrih; boten wegah! Wohipoen: pandjenengan saged ambatang pijambak!

c. J. Ptzn. Coen . . tijang satoenggal, .. saged soeka kamoeljan samanten agengipoen dateng bangsa lan tanahipoen! Prakawis poenika dadosa katja benggala!

Goepernoer Djéndral Pieter Both anggènipoen ngalem Coen: „wong nom loeroes atiné, diwedèni, betjik boeboedèné, ora demen mendem, ora pambegan, toer sarwa tjoekat mrantasi!"

Poenapa sadaja panoentoen ing Indonesijah ngriki sami kadoenoengan wawatekan makaten poenika?? Tegesipoen: poenapa sami ngenggèni laksita darma?? Poenapa sami loeroes ndjawi-nglebetipoen????

Prakawis poenika koela soemanggakaken para maos!

Pandan Wangi: 14 September.
Taklim: PATJAR MÉRAH.

Ping 10-9-'29
Koela kaparingan
momongan istri
nama
Rr. ANCELLA
MOERRINI
sarta wiloedjeng.

B. MARGANA.
Bogor.

PAKOLÈH TOER LOEWESAN
SAÉ TOEWIN AWÈT
INGGIH NAMOENG
MERK GAZELLE
INGKANG AWOEDJOED
ALCYON
DUNLOP } RIJWIELEN
R. I. W.
Nitjil kénging! — Kentjèng soekoer!
GAZELLE HUIS — ROEMAH GIDANG
MALIOBORO — DJOKJA — TELF. 508.

KALAU BELI OBAT - OBAT
DJOKJA — mémang tiada maoe pakai pertjoema, melainkan boeat djaga kesèhatan. Tetapi kalau tiada terima obat jang selamanja baroe dan paling baik, lebih pintar — DJOKJA
Djangan beli sama sekali.
Obat-obat keloearan roemah² obat
MALIOBORO „RATHKAMP" MALIOBORO
soedah terkenal berapa banjak poeloehan tahoen dan bisa dapat beli dimana-mana tempat. Kalau dapat beli tjap
DJOKJA „RATHKAMP" DJOKJA
tanggoeng beli jang paling baik. Djaga tjap „RATHKAMP" dan „ERCEE"
DJANGAN TERIMA BARANG JANG BARANGKALI KOERANG BAIK.

ALGEMEENE BIJEENKOMST.
Saudara-saudara katholiek diseloeroeh parésidénan Banjoemas! (oud stijl). Bésok pada tanggal **6 October 1929 di Klampok** akan diadakan algemeene bijeenkomst oentoek merajakan 50 tahoennja Paus kita Pius XI sebagai Imam.
Ketjoeali dari itoe didalam bijeenkomst itoe, akan diroendingkan djoega hal-hal jang penting-penting.
Harap dengan sangat, hendaklah saudara-saudara memerloekan datang pada tanggal terseboet diroemahnja saudara B. Hardjasoekanta.
Banjoemas 14 Sept. '29
P. S. Atmasoedarma.

M. v. BIENE.
Toekang herlodji dan Toekang emas.
Adres jang
moerah
DJOKJA Telf. 252 — BANDOENG Telf. 226
boeat LONTJENG, HERLODJI dan PERKAKAS EMAS.
Pembatja
SWARA TAMA,
dengan bawa lembaran Swara Tama
dapat POTONGAN.

TOKO H. SPIEGEL — MALIOBORO 17 DJOCJA.
MAGAZIJN VAN
LUXE- en HUISHOUDELIJKE ARTIKELEN
KINDERWAGENS — SPORTKARREN
KINDERSPEELGOED
THEESERVIEZEN, 16 deelig . . . . . . f 5,75
GASOLINE - LAMPEN . . . . f 12,50

R. I. P.

Ngatoeri priksa, nalika dinten Ngahad Legi ping 15 Sept. '29 wantji djam 5 sonten Pak Gedé Johannes Partataroena tilar donja. Sarta sampoen nampi Sakramèn Lisah Soetji. Kadjawi poenika koela sadaja anak poetoenipoen sami matoer noewoen dateng:

1. Padoeka Rama Rector v. Baal, ingkang sampoen kersa njaosaken koerban Mis Soetji kanggé Pak Gedé toewin para sadèrèk.
2. Rama Pastoor Lucas, ingkang sampoen kersa paring Sakramèn sadajanipoen.
3. Dateng para prijantoen sarta sadèrèk sanèsipoen, ingkang sami kersa paring pakoermatan toewin pitoeloengan baoe soekoe, nalika adjalipoen Pak Gedé Partataroena.

Wasana koela sadaja njenjoewoen moegi para sadèrèk kersaa paring oeroenan sembahjangan, Pak Gedé ingkang sampoen tilar donja, soemrambah dateng anak poetoe ingkang taksih sami kantoen.

Koela brajat Djagalan Moentilan.

DJAMNJA HARI ACHAD DI SEMENTARA TEMPAT ADA KOERBAN MISSA.

Ambarawa	6.30 - 8.30.	Lamah	5.30 - 6 - 8.	Pekalongan 8)	7.30.	Soerabaja:	
Amboina	7.30.	Lawang 5)	7.	Pemalang 3)	7.30.	Kepandjèn	6 - 7 - 9.
Bagan Siapi-api	7.30.	Madioen	6 - 7.30.	Pemangkat	8.30.	Anita Boul.	6 - 7.30 - 9.
Bandoeng	6 - 7.30 - 9.	Magelang	7 - 9.	Poerwokerto	7.30.	Soerakarta	6 - 7 - 8.30.
Benkoelen	7.30 - 9.	Makassar	6 - 7.30.	Poerworedjo	7 - 8.30.	Tandjoeng Balai	7.30.
Blitar	7.30.	Malang	6 - 7.15 - 8.30.	Pontianak	7 - 8.30.	Tandjoeng Karang	8.
Buitenzorg	6 - 8.	Manado	6 - 7.30.	Probolinggo	7.30.	Tandjoeng Sakti	7.30.
Cheribon	7.30.	Medan	6.30 - 8 - 8.30 (tjina).	Salatiga	7.30.	Tara-Tara	7.30.
Djember	7.30.		9.30 (mal.).	Sambas	6 - 8.30.	Tegal	7.30 - 9.30.
Djokja:		Medari 6)	7.30.	Sambong	8.	Tering	7.
Kampementstraat Eur.	7 - 9.	Meester Corn.	7 - 9.	Sawah Loento	7 - 8.30.	Tjilatjap 8)	7.30.
„ Jav.	6 - 8.	Mendoet	6 - 7.30.	Sedajoe	7.	Tjimahi	6 - 8.
Kota Baroe	6 - 7.30.	Modjokerto	6 - 8.	Sedjiram	5.45 - 8.30.	Tomohon	7 - 8 - 9.
Djombang 1)	7.30.	Moentilan	5 - 6 - 8.	Semarang:		Wates 7)	7.
Fort de Kock	7.30.	Muntok	8.	Gedangan	7 - 9.	Weltevreden:	
Gandjoeran 2)	7.	Ngawi 7)	7.30.	Bangkong	6.30 - 8.	Waterlooplein	5.45 - 7 - 9.
Gombong 3)	7.30.	Padang	7 - 8.15 - 9 (tjina).	Tjandi	7.	Kramat	6 - 8 - 9 (mal.).
Keboemèn 4)	7.30.	Padang Pandjang	7.30.	Randoesari	7.	Wonosobo 8)	7.30.
Kediri	7.30.	Pajakoembo	7.30.	Singkawang	6.30 - 9.	Woloan	8.30.
Klatèn	7.30.	Palembang	7 - 9.	Soekaboemi	6 - 7.30.		
Koeta Radja	6.30 - 8.	Pasoeroean 1)	7.30.				

1) 1e. Achad. 2) 1e. + 3e. Achad. 3) 2e. Achad. 4) 1e. Achad tiap² doea boelan. 5) 1e., 2e., 4e. Achad. 6) 2e., 4e. Achad. 7) 3e. Achad. 8) 4e. Achad.

Poetoesanipoen lotré kanggé Grédja Ngidjon, nalika tanggal 15 Sept. 1929.

Trekkingslijst der loterij voor de kerk van Ngidjon op 15 Sept. 1929.

Lot No.:		angsal pris:	Lot No.:		angsal pris:
12	=	3	491	=	31
37	=	22	530	=	25
38	=	17	577	=	12
43	=	27	578	=	21
49	=	19	598	=	40
82	=	34	615	=	38
94	=	23	621	=	30
116	=	44	628	=	5
128	=	41	648	=	14
136	=	36	665	=	33
142	=	24	690	=	45
157	=	11	751	=	6
161	=	39	801	=	43
187	=	18	819	=	13
195	=	32	828	=	9
119	=	16	833	=	4
218	=	7	870	=	37
297	=	42	930	=	15
299	=	8	943	=	10
320	=	35	**949**	=	**2**
440	=	28	**974**	=	**1**
452	=	29	979	=	26
489	=	20			

Kabar oemoem Indonesia.

Sri Naréndra Sijem wonten Ngajogjakarta.

Correspondent Ngajogjakarta martosaken kados ing ngandap poenika:

Nalika dinten Setoe tanggal 7 September 1929 watawis ngadjengaken djam satoenggal sijang Sri Bagénda Nata ing Sijem, rawoeh ing Ngajogja sakalijan ingkang pramès-wari, toewin sapendèrèkipoen sadaja, nitih montor saking Soerakarta, mengagem petak, ndjoedjoeg ing Grand-Hotel.

Ngarsa dalem ingkang Sinoewoen Kangdjeng Soeltan mengagem Djéndral major, padoeka toewan Goepernoer toewin Kangdjeng Goesti Pangéran Adipati Arja Pakoe Alam, sami mengagem tjemeng toewin sami sekalijan ingkang garwa, metoekaken wonten ing Grand-hotel.

Sasampoenipoen sami tjaos bagé wiloedjeng ladjeng sami satata lenggah mawi ngendikan sawatawis, noenten bibaran.

Dinten Minggoe éndjing Sri Naréndra Sijem mriksani patilasan Tamansari toewin sapanoenggilanipoen, déné sontenipoen tindak dateng Goepernoeran, daloenipoen watawis djam 9 tindak dateng Kraton, mawi petoekan titijan dalem Kjai Garoeda-jeksa, kadèrèkaken pradjoerit Kapalan, dipoenpengagengi Luitenant van den Donker.

Ing oeroet mergi kiwa tengen, tetijang ingkang sami ningali tanpa wilangan katahipoen.

Sri Bagénda Nata ing Sijem andjoedjoeg ing Kemandoengan, toemoenten teroes mlebet ing Kraton, kapetoekaken ingkang Sinoewoen Kangdjeng Soeltan, padoeka toewan Goepernoer Jasper toewin para tamoe sanèsipoen ingkang sami dipoenoelemi.

Sasampoenipoen satata lenggah ladjeng sami ngoendjoek anggoer, sakedap engkas ladjeng sinoegata tetingalan kelangenan dalem Srimpi, ingkang mligi kagladi ing sadèrèngipoen minangka kanggé segahan tamoe ingkang minoelja Ratoe ing Sijem sak Sang pramèswari. Ingkang minoelja ketingal angemataken sanget dateng tetingalan poenika, lan katingal rena ing penggalih.

Watawis setengah kalih welas daloe, ingkang minoelja Ratoe ing Sijem kondoer, kaoentapaken doemoegi ing Kemandoengan, swaraning muziek angrangin, mawi lagoe tjara Sijem.

Minangka angsoel-angsoel peparing Dalem bintang, ingkang Sinoewoen Kangdjeng Sultan anjaosi pisoesoeng awarni wakingan adi pèni pakirtijanipoen mawi kandelan djené katoer Kangdjeng Radja, toewin kepet djené katoer Sang Pramèswari.

Dinten Senèn éndjing ingkang minoelja Radja ing Sijem kalijan Sang Pramèswari tindak dateng Koeta-Gedé, mriksani tentoonstelling barang-barang dedamelan Djawi saking tembagi, slaka, watjoetjal, penjoe lsp. toewin katah anggènipoen moendoet toembas.

Tamoe ingkang minoelja waoe oegi tindak dateng pasaréjan Sénapatèn poenapa malih ladjeng teroes dateng pasaréjan Imogiri. Minggahipoen Sang pramèswari miwah njonjah Jasper sami nitih tandoe, wondéné sanèsipoen sami tindak darat kémawon. Oendak-oendakan ing Imogiri kawilang wonten 400 idji. Satelasipoen mriksa ngrikoe ladjeng kondoer.

Sontenipoen watawis djam setengah sanga tamoe ingkang minoelja tindak dateng Kraton malih perloe dahar dine, toewin mriksani beksan lawoeng Troenadjajan, ngantos djam kalih welas daloe. Rerenggan ing kraton sarwa saé, ingkang angidapidapi poenika gambar gadjah petak ingkang kadamel saking sekar.

Dinten Selasa éndjing djam 9 tamoe ingkang minoelja tindak dateng Kali-oerang kadèrèkaken padoeka toewan Goepernoer kakoeng poetri toewin prijantoen B. B. sawatawis.

Sarampoenging mriksani ingkang perloe-perloe, ladjeng kondoer mampir mriksani Prinses Juliana Ooglijders Gesticht, jasanipoen dr. Yap. Sang minoelja Radja ing Sijem sanget anggènipoen anggemataken barang jejasanipoen dr. Yap, toewin moendoet priksa katah-katah, ingkang amratandani bilih pandjenenganipoen oegi mangertos bab penjakit mripat.

Sasampoenipoen mriksani kamar-kamar ladjeng teroes mriksani Blinden-Instituut.

Barang dedamelanipoen saé-saé, para woeta taksih sami nengah-nengahi njamboet damel kapotrèt-film.

Ngadjengaken kondoer ingkang minoelja kapotrèt wonten papan ingkang wonten gambaripoen Gadjah Petak.

Sontenipoen sang tamoe minoelja tindak dateng Pakoealaman watawis djam setengah sanga, anitih petoekan kagoengan dalem titihan karéta kentjana, kadèrèkaken pradjoerit kapalan.

Wonten ing ngrikoe kapetoekaken padoeka toewan Goeperneur, Kangdjeng Goesti Pangéran Adipati Arja Pakoe Alam sami kakoeng poetri. Watawis sakedap engkas sasampoenipoen satata lenggah lan ngoendjoek, toemoenten mriksani tetingalan ringgit tijang sinambi dahar oebengan (makan djalan).

Watawis djam 12 daloe bibaran, padoeka toewan Goepernoer ingkang angatoeri kondoer.

Dinten Rebo éndjing tamoe ingkang minoelja tindak dateng Baraboedoer, mampir oegi mriksani tjandi Mendoet, sijangipoen teroes daharan ing hotèl Baraboedoer.

Dinten Kemis djam 9 éndjing tanggal 12 September 1929, ingkang minoelja Kangdjeng Radja ing Sijem, sampoen samekta wonten ing Grand-hotel ingadep padoeka toewan Goepernoer, ingkang sinoewoen Kangdjeng Soeltan para Bandara Pangéran Adjoedan, Kangdjeng Goesti Pangéran Adipati Arja Pakoe Alam, toewan coemendan Militèr sadaja sami kakoeng poetri.

Sasampoenipoen ngendikan sawatawis tamoe ingkang minoelja ladjeng pamitan toemoenten nitih montor, angadjengaken tindakipoen dateng Kediri.

Kados déné ing sanès panggènan ing Ngajodja oegi djawah bintang Sijem. Ingkang tampi bintang: Ingkang Sinoewoen Kangdjeng Soeltan, padoeka toewan Goepernoer Jasper, Kangdjeng Goesti Pangéran Adipati Arja Pakoe Alam, Luitenant van den Donker, Bendara Pangéran Arja Adisoerja, Bendara Pangéran Arja Djajakoesoema.

Toewan Stigter, Lobauchere (sami pengageng hotel), toewan Koch lan De Leeuw (comm. v. politie), toewan Bakker, lan Kloosman (politie opziener).

Padoeka njonjah Jasper, Kangdjeng Ratoe Pakoe Alam, Kangdjeng Ratoe Madoeretna, njonjah Resink lan njonjah Stigter, sami angsal paringan peniti emas, tinrètès ing inten ingkang amangoen aksara minangka pengènget-èngetipoen ingkang minoelja. Dr. Yap angsal peparing jatra f 250 kanggé jejasanipoen.

Toewan Th. G. J. Resink pikantoek wadah sigarèt saking pérak mawi rerenggan tjemeng saking email tjara Sijem.

Benoeman lid Raad Kaboepatèn Magelang.

Kita pikantoek kabar bilih pandjenenganipoen R. J. Djaja Atmadja, dokter R. Abdoelrahman, Kaptin Tionghoa, sadaja manggèn ing Moentilan, kabenoem dados warga Raad Kaboepatèn.